EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 163/2011,

19. detsember 2011,

millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport")

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping", eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

(1) Lepingu XIII lisa on muudetud EMP Ühiskomitee 2. detsembri 2011. aasta otsusega nr 152/2011 ([1]).

(2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. veebruari 2008. aasta määruse (EÜ) nr 216/2008 (mis käsitleb tsiviillennunduse valdkonna ühiseeskirju ja millega luuakse Euroopa Lennundusohutusamet ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 91/670/EMÜ, määrus (EÜ) nr 1592/2002 ning direktiiv 2004/36/EÜ) ([2]) peamine eesmärk on luua ja säilitada liidus tsiviillennundusohutuse ühtne kõrge tase.

(3) Euroopa Lennundusohutusameti tegevus võib Euroopa Majanduspiirkonna tsiviillennundusohutuse taset mõjutada.

(4) Seepärast tuleks määrus (EÜ) nr 216/2008 lepingusse inkorporeerida, et võimaldada EFTA riikidel Euroopa Lennundusohutusametis täiel määral osaleda.

(5) Määrusega (EÜ) nr 216/2008 tunnistatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1592/2002, ([3]) mis on lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleks sellest tulenevalt lepingust välja jätta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu XIII lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse lisale.

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 216/2008 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 20. detsembril 2011, tingimusel et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 19. detsember 2011

EMP Ühiskomitee nimel

eesistuja

Kurt JÄGER

([1]) Vt käesoleva *Euroopa Liidu Teataja* lk 36.
([2]) ELT L 79, 19.3.2008, lk 1.
([3]) EÜT L 240, 7.9.2002, lk 1.
(*) Põhiseadusest tulenevad nõuded on nimetatud.

EFTA riikide deklaratsioon seoses EMP Ühiskomitee otsusega nr 163/2011, millega inkorporeeritakse lepingusse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. veebruari 2008. aasta määrus (EÜ) nr 216/2008, mis käsitleb tsiviillennunduse valdkonna ühiseeskirju ja millega luuakse Euroopa Lennundusohutusamet ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 91/670/EMÜ, määrus (EÜ) nr 1592/2002 ning direktiiv 2004/36/EÜ

„Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EÜ) nr 216/2008 käsitletakse muu hulgas volitust määrata trahve ja karistusmakseid lennuohutuse valdkonnas. Käesoleva määruse inkorporeerimine ei piira institutsioonilisi lahendusi seoses tulevaste õigusaktidega, millega antakse volitused sanktsioonide kehtestamiseks."

LISA

Lepingu XIII lisa muudetakse järgmiselt:

1) punkti 66a (nõukogu määrus (EMÜ) nr 3922/91) ja punkti 66r (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2004/36/EÜ) lisatakse järgmine taane:

„— **32008 R 0216**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 216/2008, 20. veebruar 2008 (ELT L 79, 19.3.2008, lk 1).";

2) punktile 68a (nõukogu direktiiv 91/670/EMÜ) lisatakse järgmine tekst:

„ , muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32008 R 0216**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 216/2008, 20. veebruar 2008 (ELT L 79, 19.3.2008, lk 1).";

3) punkti 66n (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1592/2002) tekst asendatakse järgmise tekstiga:

„**32008 R 0216**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 216/2008, 20. veebruar 2008, mis käsitleb tsiviillennunduse valdkonna ühiseeskirju ja millega luuakse Euroopa Lennundusohutusamet ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 91/670/EMÜ, määrus (EÜ) nr 1592/2002 ning direktiiv 2004/36/EÜ (ELT L 79, 19.3.2008, lk 1).

Käesolevas lepingus loetakse selle määruse sätteid järgmiste kohandustega:

a) kui edaspidi ei ole sätestatud teisiti ja sõltumata lepingu protokollist nr 1, hõlmab kõnealuses määruses sisalduv mõiste „liikmesriik/liikmesriigid" lisaks oma tähendusele kõnealuses määruses ka EFTA riike. Kohaldatakse protokolli 1 lõiget 11;

b) seoses EFTA riikidega aitab amet vajaduse korral olenevalt asjaoludest EFTA järelevalveametit või alalist komiteed nende ülesannete täitmisel. Olenevalt asjaoludest teevad amet ja EFTA järelevalveamet või alaline komitee vajaduse korral koostööd ja vahetavad teavet;

c) ühtegi käesoleva määruse sätet ei tõlgendata kui ametile volituste andmist tegutseda rahvusvaheliste lepingute kohaselt EFTA riikide nimel muul eesmärgil kui selleks, et abistada neid kõnealustest lepingutest tulenevate kohustuste täitmisel;

d) artiklit 12 muudetakse järgmiselt:

i) lõikes 1 lisatakse sõna „ühenduse" järele sõnad „või EFTA riigi";

ii) lõige 2 asendatakse järgmisega:

„Kui liit peab kolmanda riigiga läbirääkimisi sellise lepingu sõlmimiseks, millega nähakse ette, et liikmesriik või lennundusohutusamet võivad sertifikaate välja anda kõnealuse kolmanda riigi lennundusameti sertifikaatide alusel, püüab ta EFTA riikidele saada pakkumise samalaadse lepingu sõlmimiseks asjaomase kolmanda riigiga. EFTA riigid omakorda püüavad sõlmida kolmandate riikidega liidu lepingutele vastavad lepingud.";

e) artikli 14 lõikele 7 lisatakse järgmine lõik:

„Ilma et see piiraks EMP lepingu protokolli 1 lõike 4 punkti d kohaldamist, ning juhul, kui komisjon ja EFTA järelevalveamet vahetavad teavet käesoleva lõike kohaselt vastu võetud otsuse kohta, edastab komisjon EFTA järelevalveametilt saadud teabe ELi liikmesriikidele ning EFTA järelevalveamet edastab komisjonilt saadud teabe EFTA riikidele.";

f) artiklisse 15 lisatakse järgmine lõige:

„5. Käesoleva määruse kohaldamisel kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määrust (EÜ) nr 1049/2001 (üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele) ka ameti kõiki EFTA riike käsitlevate dokumentide suhtes.";

g) artikli 17 lõike 2 punkti b lisatakse järgmine tekst:

„Samuti abistab amet EFTA järelevalveametit ja annab talle samasugust abi, kui sellised meetmed ja ülesanded kuuluvad lepingu kohaselt järelevalveameti pädevusse.";

h) artikli 17 lõike 2 punkt e asendatakse järgmisega:

„e) täidab oma pädevusalas funktsioone ja ülesandeid, mis on lepinguosalistele pandud kehtivate rahvusvaheliste konventsioonide, eelkõige Chicago konventsiooniga. EFTA riikide lennuametid täidavad selliseid funktsioone ja ülesandeid üksnes käesolevas määruses ette nähtud ulatuses.";

i) artikli 20 esimene lause asendatakse järgmisega:

„Artikli 4 lõike 1 punktides a ja b nimetatud toodete, osade ja seadmete puhul täidab amet vajaduse korral ning vastavalt Chicago konventsiooni või selle lisade sätetele konstrueerimis-, tootja- või registreerimisriigi funktsioone ja ülesandeid, mis on seotud konstruktsioonitüübi heakskiitmisega. EFTA riikide lennuametid täidavad selliseid funktsioone ja ülesandeid üksnes käesolevas artiklis ette nähtud ulatuses.";

j) artiklit 24 muudetakse järgmiselt:

i) lõikele 1 lisatakse järgmine tekst:

„Amet annab EFTA riigi standardimiskontrollidest aru EFTA järelevalveametile.";

ii) lõikele 4 lisatakse järgmine tekst:

„Seoses EFTA riikidega nõustab ametit EFTA järelevalveamet.";

k) artikli 25 lõikele 1 lisatakse järgmine tekst:

„Volitus määrata trahve ja karistusmakseid isikutele ja ettevõtjatele, kellele amet on välja andnud sertifikaadi, antakse EFTA järelevalveametile, juhul kui kõnealused isikud või ettevõtjad on asutatud EFTA riigis.";

l) artikli 25 lõikes 4 asendatakse seoses EFTA riikidega sõnad „Euroopa Ühenduste Kohtul" sõnadega „EFTA kohtul" ja sõna „komisjon" sõnadega „EFTA järelevalveamet";

m) artiklisse 29 lisatakse järgmine lõige:

„4. Erandina Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimuste artikli 12 lõike 2 punktist a võib ameti tegevdirektor lepingu alusel tööle võtta EFTA riikide kodanikke, kellel on kõik kodanikuõigused.";

n) artiklisse 30 lisatakse järgmine tekst:

„EFTA riigid kohaldavad ameti ja selle töötajate suhtes Euroopa Liidu privileegide ja immuniteetide protokolli ja selle protokolli alusel vastu võetud kehtivaid eeskirju.";

o) artikli 32 lõikes 1 lisatakse sõnade „ühenduse ametlikes keeltes" järele järgmine tekst:

„ning islandi ja norra keeles";

p) artikli 33 lõike 2 punkti c järele lisatakse järgmine tekst:

„ca) lõikele b vastav üldine aastaaruanne ja lõikele c vastav ameti töökava edastatakse EFTA järelevalveametile.";

q) artiklisse 34 lisatakse järgmine lõige:

„4. EFTA riigid osalevad täies mahus haldusnõukogus, kus neil on ELi liikmesriikidega samad õigused ja kohustused, välja arvatud hääleõigus.";

r) artiklisse 41 lisatakse järgmine lõige:

„6. EFTA riikide kodanikud võivad olla apellatsiooninõukogu liikmed, sealhulgas esimehed. Kui komisjon koostab lõikes 3 nimetatud isikute nimekirja, võtab ta arvesse ka sobivaid EFTA riikide kodanikke.";

s) artikli 54 lõike 1 lõppu lisatakse järgmine tekst:

„Seoses EFTA riikidega abistab amet eespool nimetatud ülesannete täitmisel EFTA järelevalveametit.";

t) artikli 58 lõikes 3 lisatakse sõnade „asutamislepingu artiklis 314 nimetatud keeles" järele järgmised sõnad:

„või islandi või norra keeles.";

u) artiklisse 59 lisatakse järgmine lõige:

„12. EFTA riigid osalevad lõike 1 punktis a osutatud ühenduse osamaksus. Sel eesmärgil kohaldatakse *mutatis mutandis* artikli 82 lõike 1 punktis a ja lepingu protokollis nr 32 sätestatud korda.";

v) artiklisse 65 lisatakse järgmised lõiked:

„8. EFTA riigid osalevad täies mahus lõike 1 kohaselt loodud komitees, kus neil on EÜ liikmesriikidega samad õigused ja kohustused, välja arvatud hääleõigus.

9. Kui komisjon ja komitee ei jõua kokkuleppele ja asjaomases küsimuses võib otsuseid teha nõukogu, võivad EFTA riigid tõstatada selle küsimuse EMP Ühiskomitees vastavalt lepingu artiklile 5.";

w) eespool nimetatud kohandused peaksid vajaduse korral ja kui ei ole teisiti sätestatud, kehtima *mutatis mutandis* ka muude liidu õigusaktide suhtes, millega antakse volitusi ametile ja mis on inkorporeeritud lepingusse."